

Elektrický zahradní kultivátor a kypřič půdy 2 200 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



JMENOVITÝ PŘÍKON
2 200 W / 230 V

PRACOVNÍ ŠÍŘKA
450 mm (45 cm)

PRACOVNÍ HLOUBKA
až 220 mm (22 cm)

ROTAČNÍ NOŽE
6 sekcí / 24 tvrzených radliček

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI KULTIVÁTORU KD5182

- Extra silný elektromotor 2 200 W zaručující bezproblémové kypření i v těžké a zhutněné půdě
- Nadstandardní pracovní záběr 450 mm s 6 nožovými sekcemi pro rychlou úpravu velkých ploch
- 24 agresivně tvarovaných kypřících radliček z kalené pružinové oceli s hloubkou záběru až 22 cm
- Masivní převodová skříň z hliníkového tlakového odlitku s odolným ocelovým šnekovým soukolím
- Ergonomicky tvarovaná sklopná řídítka s dvoustupňovým bezpečnostním spínačem a příchytkami kabelu
- Sklopná zadní transportní kolečka umožňující lehký přejezd stroje po trávníku a chodníku bez poškození nožů

VÝSTRAHA PŘED TĚŽKÝM ÚRAZEM ROTUJÍCÍMI NOŽI A ELEKTRICKÝM PROUDEM:

Rotační kypřící nože rotují vysokou silou a mohou způsobit devastující sečná zranění nohou a rukou! Nikdy se nepřibližujte ke kypřicímu ústrojí za chodu. Před spuštěním odstraňte ze záhonu veškeré dráty, hadice, provázky a velké kameny. Přísný zákaz provozu v mokré půdě a za deště! Před jakoukoli údržbou či odstraňováním kořenů VŽDY odpojte vidlici ze zásuvky 230 V!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA STROJE KD5182

Model zařízení	Kraft&Dele KD5182
Typ zařízení	Elektrický pochozí zahradní kultivátor / kypřič
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	2 200 W
Otáčky nožového hřídele naprázdno	380 ot/min
Pracovní záběr (šířka)	450 mm
Maximální pracovní hloubka	220 mm
Počet kypřicích nožů	6 sekcí (celkem 24 kypřicích čepelí)
Průměr nožových hvězdic	205 mm
Třída elektrické ochrany / Krytí	Třída II (dvojitá izolace) / IPX4
Hladina akustického výkonu LwA	93 dB(A) (k = 3 dB(A))
Celková hmotnost stroje	10,1 kg

2. VÝKONNÝ MOTOR 2 200 W A ŠESTISEKČNÍ NOŽOVÝ ROTOR

Elektromotor 2 200 W a šnekový převod

- Zvýšený krouticí moment:** Výkonný elektromotor 2 200 W snadno zvládá i těžkou udusanou hlínu.
- Hliníkové těleso převodovky:** Tlakový odlitek pro optimální chlazení a dlouhou životnost ozubení.
- Dvojitá izolace (Třída II):** Bezpečná konstrukce s ochranou před nebezpečným dotykovým napětím.
- Krytí IPX4:** Odolnost vůči stříkající vodě a vlhké zahradní zemině.

6 sekcí kypřicích nožů (záběr 450 mm)

- 24 profilovaných radliček:** Kalená pružinová ocel s vysokou odolností proti otěru a kamenům.
- Široký záběr 450 mm:** Značná úspora času při kypření rozsáhlých záhonů a ornice.
- Hloubka kypření až 220 mm:** Hluboké provzdušnění půdy a zapravení kompostu i hnojiv.
- Samovnikající geometrie:** Nože se vlastní rotací samovolně zařezávají do půdy.

3. ERGONOMIE A TRANSPORTNÍ PODVOZEK

Kultivátor KD5182 je vybaven širokým polymerovým blatníkem, který bezpečně chrání nohy obsluhy před odletující zeminou a kamínky. Sklopná vodící rídítka s rychloupínacími maticemi a integrovaná zadní transportní kolečka umožňují pohodlný přesun po zahradě a snadné uskladnění i v menším kufru auta.

1. KATEGORICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA DLE ČSN EN 709+A4

- Rotující nože vyvíjejí obrovskou sílu a mohou způsobit těžká sečná zranění:
- **BEZPEČNÁ VZDÁLENOST NOHOU:** Nohy udržujte vždy v bezpečné vzdálenosti za ochranným krytem. Nikdy neustupujte směrem dozadu za chodu nožů!
 - **KONTROLA ZÁHONU PŘEDEM:** Před zahájením práce posbírejte z plochy dráty, provázky, hadice, velké kameny a kmeny. Namotání drátu může poškodit převodovku!
 - **OCHRANNÉ POMŮCKY:** Pracujte pouze v pevné vysoké kožené obuvi s ocelovou špičkou, v dlouhých kalhotách a s ochrannými brýlemi.
 - **ZÁKAZ PRÁCE NA PRUDKÝCH SVAZÍCH:** Nepracujte na svazích se sklonem větším než 10°. Na mírných svazích postupujte vždy napříč svahem.

2. VEDENÍ PŘÍVODNÍHO ELEKTRICKÉHO KABELU

- NEBEZPEČÍ PŘESEKÁVACÍHO ÚRAZU ELEKTRICKÝM KABLEM:**
Přívodní kabel mějte vždy bezpečně veden za sebou na již zkyplené ploše. Používejte odlehčovač tahu kabelu na řídítkách. Nikdy nekřížte kabel rotujícími noži!

3. PARAMETRY PRODLUŽOVACÍHO KABELU A JIŠTĚNÍ

- Vzhledem k vysokému příkonu 2 200 W použijte venkovní pryžový kabel H07RN-F s průřezem vodičů min. 3× 1,5 mm² (do 25 m), nad 25 m výhradně 3× 2,5 mm².
- Elektrická zásuvka musí být jištěna jističem 16 A a proudovým chráničem (RCD) o vybavovacím proudu max. 30 mA.

1. KONTROLA BALENÍ A OBSAH DODÁVKY

V balení kultivátoru KD5182 se nachází:	
• Pohonná jednotka kultivátoru s 6 nožovými sekcemi • Spodní sekce trubkových řídítek • Horní vodící řídítka se spínačem a pákou • Zadní transportní náprava s kolečky	• 4× křídlová upínací růžice s vratovými šrouby • 2× příchytka kabelu na rám řídítek • Závěsný hák odlehčovače tahu kabelu • Český návod k obsluze a záruční list

2. POSTUP SESTAVENÍ ŘÍDÍTEK

1. Montáž spodního rámu: Zasuňte spodní trubky do vybrání v tělese kultivátoru a pevně je utáhněte šrouby. 2. Montáž horních řídítek: Přiložte horní díl se spínačem ke spodním ramenům, prostrčte šrouby a pevně dotáhněte velkými křídlovými maticemi. 3. Uchycení kabelu: Připněte kabel k trubkám rámu dodanými plastovými příchytkami tak, aby nebyl napnutý. 4. Nastavení odlehčovače: Proveďte prodlužovací kabel okem odlehčovače na rukojeti.	
--	--

3. PŘESTAVENÍ TRANSPORTNÍCH KOLEČEK

Při přejezdu po zpevněné ploše nechte kolečka spuštěná dolů. Před zahájením kypření uvolněte aretační kolík, otočte nápravu s koly nahoru a zajistěte, aby nože mohly proniknout do maximální hloubky 220 mm.

1. ZAPNUTÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Dvoustupňový bezpečnostní spínač na pravé rukojeti:

- **Spuštění:** Palcem stiskněte bezpečnostní odjišťovací knoflík a poté prsty přitáhněte spínací páku k madlu. Po rozběhu motoru odjišťovací knoflík uvolněte.
- **Zastavení:** Uvolněním spínací páky se motor okamžitě vypne a nože se během několika sekund zastaví.

2. PRACOVNÍ TECHNIKA V ZÁHONU

- **Předseťová příprava:** Pro hrubé rozrušení ornice postupujte plynulým krokem. Pro hluboké jemné rozmělnění zatlačte na řídítka dolů, čímž stroj zpomalíte a nože se zanoří hlouběji.
- **Křížové kypření:** Záhon zpracujte nejprve v podélném směru a poté podruhé v příčném směru pod úhlem 90°.
- **Zapravování kompostu:** Rozprostřete kompost či hnojivo po ploše – kultivátor jej rovnoměrně promísí s ornici až do hloubky 22 cm.

3. TEPELNÁ OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Při přetížení motoru v mimořádně tvrdé půdě nebo zablokování nožů kamenem vestavěná tepelná pojistka automaticky odpojí proud. V takovém případě uvolněte spoušť, odpojte kabel, odstraňte překážku a nechte motor 15 minut zchladnout.

1. ČIŠTĚNÍ NOŽOVÉHO HŘÍDELE PO KAŽDÉM POUŽITÍ

Zaschlá hlína a namotaná tráva zvyšují odpor a přetěžují motor:

- **VŽDY ODPOJTE ZE SÍTĚ:** Před manipulací s noži bezpodmínečně vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V!
- **Odstranění kořenů a provázků:** Rozřízněte a odmotejte veškeré kořeny a trávu namotanou kolem hřídele u převodovky.
- **Očištění tělesa:** Odstraňte zeminu ze spodní strany ochranného krytu špachtlí. Motor otřete vlhkým hadříkem.
- **ZÁKAZ VODY:** Nikdy neomývejte motor kultivátoru hadicí ani tlakovou myčkou!

2. KONTROLA ŠNEKOVÉ PŘEVODOVKY

Jednou za sezónu zkontrolujte stav maziva v hliníkové převodové skříni vyšroubováním kontrolního šroubu. V případě potřeby doplňte kvalitní vysokotlaké lithiové plastické mazivo (třída NLGI 0 nebo 1).

3. ZIMNÍ USKLADNĚNÍ

- Kypřicí nože ošetřete konzervačním olejem ve spreji proti korozi.
- Povolte křídlové matice a sklopte řídítka přes motor pro úsporu místa.
- Skladujte v suchém, čistém a bezmrazém prostoru mimo dosah dětí.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH POTÍŽÍ A JEJICH ŘEŠENÍ

Zjištěný problém	Možná příčina	Nápravné opatření
Motor se nerozběhne	Chybí napájení; poškozený přívodní kabel; sepnutá tepelná ochrana motoru.	Zkontrolujte zásuvku a jistič; vyzkoušejte jiný kabel; nechte motor 15 min vychladnout.
Silné vibrace a hluk	Uvolněné upevňovací šrouby nožů; namotané dráty; poškozená ložiska.	Řádně vypněte a odpojte ze sítě! Dotáhněte šrouby nožů; odmotejte cizí tělesa; kontaktujte servis.
Motor běží, nože stojí	Poškozený převod nebo přestřižený střížný pojistný kolík nožové hřídele.	Zkontrolujte upevnění nožů k hřídeli; při poruše ozubení předejte stroj do autorizovaného servisu.
Mělký záběr do půdy	Příliš tvrdá, vyschlá půda; opotřebované radličky; spuštěná transportní kola.	Půdu předem zavlážte; zvedněte transportní kola nahoru; zatlačte na řídítka směrem dolů.

2. HLAVNÍ NÁHRADNÍ DÍLY KULTIVÁTORU KD5182

1. Elektromotor 2 200 W se statorem a rotorem	6. Široký ochranný polymerový blatník šasi
2. Tlakově litá hliníková skříň převodovky	7. Spodní trubky řídítek s držáky
3. Šnekové soukolí (ocelová hřídel + bronzové kolo)	8. Horní řídítka s bezpečnostním spínačem
4. Šestihranná výstupní nožová hřídel	9. Křídlové upínací růžice s vratovými šrouby
5. Sada 6 kypřících sekcí (24 radliček)	10. Zadní transportní náprava s kolečky

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Elektrický zahradní kultivátor a kypřič půdy 2 200 W
Typové označení výrobku: KD5182
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/35/EU pro zařízení nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru
- Směrnice 2011/65/EU v platném znění (RoHS II)

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)
- ČSN EN 709+A4:2010 (Zemědělské a lesnické stroje - Pochozí kultivátory)
- ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012+A11:2014 (Elektrické spotřebiče pro domácnost)
- ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021 / ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, filtry, nože, pneumatické lamely, sekáče, úderníky), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem či zanedbanou údržbou.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: www.nasenaradi.cz • E-mail: servis@nasenaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:

V souladu se Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nepatří kultivátor do směsného komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiálním sběrném místě zpětného odběru elektrozařízení (kód 20 01 36*). Ocelové radičky a hřídele předejte do sběru kovů (17 04 05 – Ocel), hliníkovou převodovku pod kódem 17 04 02 – Hliník. Plastové kryty vytrďte k recyklaci (15 01 02) a karton předejte do sběru papíru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, pneumatická, mechanická i bezpečnostní prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓